



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**Request for Correction**

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL/ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 29-Apr-2014, 14:44  
CMS/CFO: Sann Rada

**Case :** 002/19-09-2007-ECCC/TC

To Document No(s):	ERN(s):	Request Date:	Correction Type:
E1/56.1	00796883-00796993	29-04-2014	<input checked="" type="checkbox"/> Change to Original <input type="checkbox"/> Change to Translation <input type="checkbox"/> Reclassification

**Reason for changes:**  
Error in interpretation.

**Details:**  
The correction is made on the English version:  
ERN 00796899, p. 14, L. 20-22.  
The following footnote is added to this transcript:  
"Corrected transcript: Text occurring between less than (<) and greater than (>) signs has been corrected to ensure consistency among the three language versions of the transcript."

**Filed by:** Reath Panhean

**Signature:**

**Approved by Greffier (for originals):**

**Signature:**

**Approved by ITU (for translations):**

**Signature:**

1 I talk about my superior without name, I mean Son Sen.

2 Q. And that document appears to be a policy in how the term  
3 "Angkar" or "Party" is used. And basically, it states: "The term  
4 'Angkar' or 'Party' is used only for the organization. It shall  
5 not be used for any individual."

6 And this was issued on the 11th of July 1977. Do you recollect  
7 whether or not that policy was communicated to you in some form,  
8 whether it be a document or training sessions, that the term  
9 "Angkar" only be used in relation to the organization rather than  
10 individuals?

11 [09.41.47]

12 A. The word "Angkar", yes, there was a directive for the use of  
13 the term and there was also a mistake when it comes to the use of  
14 that term.

15 Nat allowed his subordinates, for example, You Pengkry alias Mon,  
16 to call him as Angkar. He allowed his subordinates to call him  
17 Angkar. I could not accept that.

18 Later on, there was a direction from the superior - that was from  
19 Pol Pot.

20 For me, when I use the word "Angkar", I refer to the Party  
21 Central <Standing> Committee or <anyone from the Party Central  
22 Standing Committee who came to lead me on behalf of> any  
23 particular person representing Pol Pot or the Party Central  
24 Committee.

25 But I'm sure there must have been a particular directive on the